

## Shabbat-Hanukkah Songs

### **Hanukkah Blessings** (Barenaked Ladies)

How lucky are we that we have lights so that we can see  
Although the day is done  
What a miracle that a spark lifts these candles out of the dark  
Every evening, one by one  
Until the end of Hanukkah, of Hanukkah  
With the jingle bells and the toys  
And the TV shows and noise  
It's easy to forget  
At the end of the day  
Our whole family will say  
These words for Hanukkah

*Baruch atah Adonai, eloheinu*

*Melech ha'olam*

*Asher kid'shanu, b'mitz'votav v'tzivanu l'hadlik ner shel Hanukkah*

Light the candles for Hanukkah, for Hanukkah  
We remember how Maccabees  
Fought so all of us could be free  
And so we celebrate on this festival of the lights  
There's a joyful time every night  
But we illuminate the candles of Hanukkah, of Hanukkah

*Baruch atah Adonai Eloheinu melech ha'olam*

*She'asa niseem la'avoteinu bayamim haheim baz'man hazeh*

Hanukkah

Hanukkah

**Maoz Tzur** (1945 Reconstructionist Siddur, adapted by Mordechai Kaplan)  
Literal translation by Jeremy Schwartz

*Ma'oz tzur yeshuati l'cha na'eh l'shabe'ach*  
*Tikon beit tefillati u'v'shir todah n'natze'ach*  
*Le'et tashbit mat'be'ach u-sh'on k'rav t'sha'be'ach*  
*Az egmor b'shir mizmor chanukkat ha'mizbe'ach*

Refuge, Rock, Source of liberation,  
to give praise to You is a delight.  
Prepare a home for my prayer,  
and through a song of gratitude, we will overcome.  
When violence is abolished, and the sound of battle stilled,  
then I will make complete, with joyous song,  
the dedication of the altar.

**Hanukkah oh Hanukkah-** English & Hebrew  
Hanukkah, Oh, Hanukkah  
Come light the menorah  
Let's have a party  
We'll all dance the hora  
Gather 'round the table, we'll give you a treat  
S'vivon to play with and latkes to eat

And while we are playing  
The candles are burning low  
One for each night, they shed a sweet light  
To remind us of days long ago  
One for each night, they shed a sweet light  
To remind us of days long ago

*Yemei Ha'Chanukkah*  
*Chanukkat mikdasheinu.*

*B'gil uv'simchah*  
*Nemaleh et libeinu.*

*Laila vayom, s'vivoneinu yisov.  
Sufganiyot nochal bam larov.*

*Ha-a-iru, had'liku,  
Nerot Chanukkah rabim.  
Al hanisi'im  
Ve'al hanifla'o-ot  
Asher cholelu haMaccabim.  
(repeat last three lines)*

(Trans: We celebrate the dedication of our Temple day and night. We spin the dreidel, we eat jelly donuts (*sufganiyot*) and light so many candles).

### **S'vivon**

#### Diaspora version

S'vivon, sov sov sov  
Chanukkah- hu chag tov  
Chanukkah- hu chag tov  
S'vivon, sov sov sov

S'vivon (dreidl), turn!  
Hanukkah is a good holiday

chag simcha hu l'am  
nes gadol haya sham  
nes gadol haya sham  
chag simcha hu l'am

It's a joyous holiday for the people  
A great miracle happened there

#### Israeli version:

S'vivon, sov sov sov  
Chanukah hu chag tov  
Chanukah hu chag tov  
s'vivon, sov sov sov.

Svivon (dreidl), turn!  
Hanukkah is a good holiday

Sov na sov, ko va'cho,  
nes gadol haya po  
nes gadol haya po  
sov na sov, ko vacho.

Turn and turn, here and there  
A great miracle happened here

## **Ocho Kandelikas** (Flory Jagoda)

(To learn the wonderful history of this relatively new song check out <https://www.debisimons.com/is-there-any-serious-history-behind-our-selecti-on-ocho-kandelikas/> )

Hanukkah linda sta aki  
Ocho kandelas para mi (2x), oh

It's here, beautiful Hanukkah  
eight little candles for me, oh...

Chorus:

Una kandelika, dos kandelikas  
Tres kandelikas, kuarto kandelikas  
Sintyu kandelikas, sej kandelikas  
Siete kandelikas,  
ocho kandelas para mi

One little candle, two...  
three... four..  
five.... six...  
seven...  
eight little candles for me.

Muchas fiestas vo fazer  
Kon alegria i plazer (2x), oh  
Cho.

I'll throw plenty of parties  
full of joy and pleasure, oh...

Los pastelikos vo kumer  
Kon almendrikas i la myel (2x), oh  
Cho.

I'll eat little pastries,  
with almonds and honey, oh...

## **I Am A Latke** (Debbie Friedman)

I am so mixed up that I cannot tell you.  
I'm sitting in this blender turning brown  
I've made friends with the onions and the flour  
And the cook is scouting oil in town  
I sit here wondering what will come of me  
I can't be eaten looking as I do  
I need someone to take me out and cook me  
Or I'll really end up in a royal stew

cho I am a latke I'm a latke  
and I am waiting for Chanukah to come  
I am a latke I'm a latke  
and I am waiting for Chanukah to come

Every holiday has foods so special  
I'd like to have that same attention, too  
I do not want to spend life in this blender  
Wondering what I'm supposed to do  
Matzoh and charoset are for Pesach  
Chopped liver and challah for Shabbat  
Blintzes on Shavuot are delicious  
And gefilte fish no holiday's without

cho

It's important that I have an understanding  
of what it is that I'm supposed to do  
You see there are so many who are homeless  
with no jobs, no clothes, and very little food  
It's so important that we all remember  
that while we have most of the things we need  
We must remember those who have so little  
We must help them we must be the ones to feed

cho